

BRUKSANVISNING I ORIGINAL

SID 14-A / SID 22-A /

SIW 14-A / SIW 22-A

Batteri-slagskruvdragare / batteri-slagmutterdragare

SV

Läs noga igenom bruksanvisningen innan du använder verktyget. Förvara alltid bruksanvisningen tillsammans med verktyget. Lämna aldrig ifrån dig verktyget till andra personer utan att även ge dem bruksanvisningen.

Innehållsförteckning

1	Allmän information	1
2	Beskrivning	2
3	Verktyg, Tillbehör	3
4	Teknisk information	3
5	Säkerhetsföreskrifter	6
6	Före start	9
7	Drift	10
8	Skötsel och underhåll	11
9	Felsökning	12
10	Avfallshantering	13
11	Tillverkarens garanti	13
12	Försäkran om EU-konformitet (original)	14

1 Siffrorna hänvisar till olika bilder. Bilderna som hör till texten hittar du på det utvikbara omslaget. Ha alltid detta uppslaget vid genomgång av bruksanvisningen.

I denna bruksanvisning avser "verktyget" alltid batteri-slagmutterdragaren resp. batteri-slagskruvdragaren SIW 14-A, SIW 22-A, SID 14-A eller SID 22-A med fastsatt batteripaket.

Verktygets delar och reglage **1**

- ① SIW ytterfyrkant (mutter)
- ② SID innersexkant (skruv)
- ③ Belysning
- ④ Strömbrytare (med elektronisk varvtalsreglering)
- ⑤ Omkopplare för höger- och vänstervarv
- ⑥ Motorbroms
- ⑦ Omkopplare för vridmoment
- ⑧ Låsknappar för batteripaket SID/W 22-A
- ⑨ Låsknapp för batteripaket SID/W 14-A
- ⑩ Laddningsstatus- och felindikering (litiumjonbatteri)
- ⑪ Bälteshake (tillval)

1 Allmän information

1.1 Riskindikationer

FARA

Anger överhängande risker som kan leda till svåra personskador eller dödsolycka.

VARNING

Anger en potentiell risksituation som skulle kunna leda till allvarlig personskada eller dödsolycka.

FÖRSIKTIGHET

Anger situationer som kan vara farliga och leda till skador på person eller utrustning.

OBSERVERA

Används för viktiga anmärkningar och annan praktisk information.

1.2 Förklaring av illustrationer och fler anvisningar

Varningssymboler



Varning: Allmän fara



Varning: El



Varning: frätande substans

SV

Påbudssymboler



Använd skyddsglasögon



Använd skyddshjälm



Använd hörselskydd



Använd skyddshandskar



Använd andningsskydd

Övriga symboler



Läs bruksanvisningen före användning



Återvinn avfallet



Volt



Likström

n_0

Nominellt varvtal, obelastat

/min

Varv per minut

Här hittar du identifikationsdetaljerna på utrustningen

Typbeteckningen finns på typskylten och serienumret på sidan av motorkåpan. Skriv in dessa uppgifter i bruksanvisningen så att du alltid kan ange dem om du vänder dig till vår representant eller serviceverkstad.

Typ:

Generation: 01

Serienr:

2 Beskrivning

2.1 Korrekt användning

SID 14-A, SIW 14-A, SID 22-A och SIW 22-A är handhållna batteri-slagmutter- resp. slagskruvdragare. De används för att dra åt och lossa gängade skruvar, muttrar och bultar i trä, metall, tegel och betong.

Hälsovådliga material (som asbest) får inte bearbetas.

Använd inte batteriet som energikälla för andra ospecificerade belastningsobjekt.

Verktyget får inte ändras eller byggas om på något sätt.

För att undvika skador bör du endast använda originaltillbehör och verktyg från Hilti.

Maskinen får inte användas till uppgifter där ett exakt åtdragningsmoment krävs. Används verktyget till uppgifter där ett exakt åtdragningsmoment krävs, eller där ett högsta moment inte får överskridas, finns det risk för överdragning och skador på skruven eller arbetsstycket. Till sådana uppgifter ska ett verktyg med tydlig inställning av åtdragningsmomentet användas.

Observera de råd beträffande användning, skötsel och underhåll som ges i bruksanvisningen.

Verktyget är avsett för yrkesmässig användning och får endast användas, underhållas och startas av auktoriserad, utbildad personal. Personalen måste vara särskilt informerad om de eventuella risker som kan uppstå. Verktyget och dess tillbehör kan utgöra en risk om de används på ett felaktigt sätt av utbildad personal eller inte används enligt föreskrifterna.

Arbetsområden kan vara: byggnadsplats, verkstad, renovering, ombyggnad och nybyggnation.

Observera även inhemska krav på arbetsskydd.

2.2 I leveransen ingår i lådan:

- 1 Verktyg
- 1 Bruksanvisning
- 1 Hilti-verktygslåda

SV

2.3 I leveransen ingår i kartongen:

- 1 Verktyg
- 1 Bruksanvisning

2.4 Följande behövs också för drift av verktyget

Ett batteripaket B 22/1,6 Li-Ion, B 22/2,6 Li-Ion, B 22/3,3 Li-Ion, B 14/1,6 Li-Ion eller B 14/3,3 Li-Ion med batteriladdare C4/36-90 eller C4/36-350 eller C 4/36 eller C 4/36-ACS eller C 4/36-ACS TPS.

2.5 Litiumjonbatteriets laddningsstatus

Lysdiod fast sken	Lysdiod blin-kande	Laddningssta-tus C
Lysdiod 1,2,3,4	-	$C \geq 75 \%$
Lysdiod 1,2,3	-	$50 \% \leq C < 75 \%$
Lysdiod 1,2	-	$25 \% \leq C < 50 \%$
Lysdiod 1	-	$10 \% \leq C < 25 \%$
-	Lysdiod 1	$C < 10 \%$

3 Verktyg, Tillbehör

Beteckning	Symbol	Beskrivning
Bitshållare		S-BH 50
Batteriladdare för litiumjonbatterier	C 4/36-ACS	
Batteriladdare för litiumjonbatterier	C 4/36	
Batteriladdare för litiumjonbatterier	C 4/36-90	
Batteriladdare för litiumjonbatterier	C 4/36-350	
Batteri	B 14/3.3, B 14/1.6 Li-Ion	
Batteri	B 22/2.6, B 22/1.6 Li-Ion	
Batteri	B 22/3.3 Li-Ion	
Bälteshake		

Beteckning	Beskrivning
Bits	Sexkantsbit, bitadapter, borr med sexkantsskaft
Hylsa	Slagskruvdragarhylsa

4 Teknisk information

Med reservation för tekniska ändringar!

Verktyg	SID 14-A	SIW 14-A
Märkspänning	14,4 V	14,4 V
Vikt (inklusive batteripaket och chuck) enligt EPTA-Procedure 01/2003	1,3 kg	1,3 kg
Mått (L x B x H)	151 mm x 81 mm x 228 mm	154 mm x 81 mm x 228 mm
Uppmätt tomgångsvarvtal pos. I	0...1 000/min	0...1 000/min

Verktyg	SID 14-A	SIW 14-A
Uppmätt tomgångsvarvtal pos. II	0...1 500/min	0...1 500/min
SV Uppmätt tomgångsvarvtal pos. III	0...2 500/min	0...2 300/min
Slagtal	Max. 3 100 slag/min	Max. 3 400 slag/min
Varvtalsinställning	tre steg	tre steg
Standardskruv	M8 - M16	M8 - M16
Extra hållfast skruv	M6 - M12	M6 - M12
Chuck	1/4" inre sexkant med säkringshylsa	1/2" yttre fyrkant med kulspärr och 3/8" med säkringsring
Varvtalsstyrning	elektronisk med strömbrytare	elektronisk med strömbrytare
Höger-/vänstervarv	elektrisk omkopplare med omkopplingspärr vid användning	elektrisk omkopplare med omkopplingspärr vid användning
Skydd mot fullständig urladdning	ja	

Verktyg	SID 22-A	SIW 22-A
Märkspänning	21,6 V	21,6 V
Vikt (inklusive batteripaket och chuck) enligt EPTA-Procedure 01/2003	1,5 kg	1,5 kg
Mått (L x B x H)	151 mm x 94 mm x 228 mm	154 mm x 94 mm x 228 mm
Uppmätt tomgångsvarvtal pos. I	0...1 000/min	0...1 000/min
Uppmätt tomgångsvarvtal pos. II	0...1 500/min	0...1 500/min
Uppmätt tomgångsvarvtal pos. III	0...2 500/min	0...2 300/min
Slagtal	Max. 3 450 slag/min	Max. 3 500 slag/min
Varvtalsinställning	tre steg	tre steg
Standardskruv	M8 - M16	M8 - M16
Extra hållfast skruv	M6 - M12	M6 - M12
Chuck	1/4" inre sexkant med säkringshylsa	1/2" yttre fyrkant med kulspärr och 3/8" med säkringsring
Varvtalsstyrning	elektronisk med strömbrytare	elektronisk med strömbrytare
Höger-/vänstervarv	elektrisk omkopplare med omkopplingspärr vid användning	elektrisk omkopplare med omkopplingspärr vid användning
Skydd mot fullständig urladdning	ja	ja

OBSERVERA

Du kan välja mellan tre vridmoment med vridmomentomkopplaren.

Verktyg	I-position	II-position	III-position
SID 14-A	50 Nm	100 Nm	150 Nm
SIW 14-A (3/8" mutter)	65 Nm	115 Nm	160 Nm
SIW 14-A (1/2" mutter)	80 Nm	120 Nm	185 Nm

Verktyg	I-position	II-position	III-position
SID 22-A	60 Nm	110 Nm	165 Nm
SIW 22-A ($\frac{3}{8}$ " mutter)	75 Nm	120 Nm	175 Nm
SIW 22-A ($\frac{1}{2}$ " mutter)	90 Nm	135 Nm	200 Nm

OBSERVERA

Vibrationsnivån som anges i dessa instruktioner har uppmätts med en normerad mätmetod enligt EN 60745 som kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra. Den kan också användas för att göra en preliminär uppskattning av vibrationsbelastningen. Den angivna vibrationsnivån gäller för elverktygets huvudsakliga användningsområden. När elverktyget utnyttjas inom andra användningsområden, med andra insatsverktyg eller otillräckligt underhåll kan en mätning av vibrationsnivån ge avvikande värden. Detta kan ge en tydlig ökning av vibrationsbelastningen för hela arbetsperioden. För att uppskattningen av vibrationsbelastningen ska bli exakt bör också de tider då verktyget är fränkopplat, eller då det är tillkopplat men inte används, räknas med. Detta kan ge en tydlig minskning av vibrationsbelastningen för hela arbetsperioden. Vidta även ytterligare säkerhetsåtgärder för att skydda operatören från skadlig påverkan av vibrationer, t.ex. underhåll av elverktyg och insatsverktyg, möjlighet att hålla händerna varma, välorganiserat arbetsförlopp.

Bullerinformation (uppmätt enligt EN 60745):

Karaktäristisk A-vägd ljudeffekt-nivå för SID 14-A och SIW 14-A	94 dB (A)
Karaktäristisk A-vägd ljudeffekt-nivå för SID 22-A och SIW 22-A	97 dB (A)
Karaktäristisk A-vägd ljudtrycksnivå för SID 14-A och SIW 14-A.	83 dB (A)
Karaktäristisk A-vägd ljudtrycksnivå för SID 22-A och SIW 22-A.	86 dB (A)
Osäkerhet om angiven ljudnivå	3 dB (A)

Ytterligare information enligt EN 60745

Triaxiala vibrationsvärden (vibrationsvektorsumma)	uppmätta enligt EN 60745-2-2
Slagskruvar till fästelement, maximal storlek för verktyg SID 22-A och SIW 22-A, a_h	11 m/s ²
Slagskruvar till fästelement, maximal storlek för verktyg SID 14-A och SIW 14-A, a_h	7,5 m/s ²
Osäkerhet (K)	1,5 m/s ²

Batteripaket	B 22/1.6 Li-Ion	B 22/2.6 Li-Ion	B 22/3.3 Li-Ion
Märkspänning	21,6 V	21,6 V	21,6 V
Batterikapacitet	1,6 Ah	2,6 Ah	3,3 Ah
Effekt	34,56 Wh	56,16 Wh	71,28 Wh
Vikt	0,48 kg	0,78 kg	0,78 kg
Temperaturövervakning	ja	ja	ja
Celltyp	Litiumjon	Litiumjon	Litiumjon
Antal celler	6 st.	12 st.	12 st.

Batteripaket	B 14/1.6 Li-Ion	B 14/3.3 Li-Ion
Märkspänning	14,4 V	14,4 V
Batterikapacitet	1,6 Ah	3,3 Ah
Effekt	23,04 Wh	47,52 Wh
Vikt	0,36 kg	0,58 kg
Temperaturövervakning	ja	ja
Celltyp	Litiumjon	Litiumjon
Antal celler	4 st.	8 st.

5 Säkerhetsföreskrifter

OBSERVERA

Säkerhetsföreskrifterna i kapitlet 5.1 innehåller alla allmänna säkerhetsföreskrifter för elverktyg enligt gällande normer. Därför kan det finnas anvisningar som inte är tillämpbara för alla verktyg.

sv

5.1 Allmänna säkerhetsföreskrifter för elverktyg

a)  **VARNING**

Läs alla säkerhetsföreskrifter och anvisningar. Att inte iaktta säkerhetsföreskrifter och anvisningar kan orsaka elstötar, brand och/eller allvarliga personskador. **Förvara alla säkerhetsföreskrifter och anvisningarna på ett säkert ställe för framtida användning.** Begreppet "elverktyg" som används i säkerhetsföreskrifterna avser nätdrivna elverktyg (med nätsladd) och batteridrivna elverktyg (sladdlösa).

5.1.1 Säker arbetsmiljö

- Håll arbetsområdet rent och väl belyst.** Oordning eller bristfällig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.
- Arbeta inte med elverktyget i omgivningar med explosionsrisk där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktygen alstrar gnistor som kan antända dammet eller gaserna.
- Håll barn och obehöriga personer på betryggande avstånd under arbetet med elverktyget.** Om du störs av obehöriga personer kan du förlora kontrollen över elverktyget.

5.1.2 Elektrisk säkerhet

- Elverktygets elkontakt måste passa till vägguttaget. Elkontakten får absolut inte ändras. Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg.** Originalkontakter och lämpliga vägguttag minskar risken för elstötar.
- Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Det finns en större risk för elstötar om din kropp är jordad.
- Skydda elverktyget från regn och väta.** Tränger vatten in i ett elverktyg ökar risken för elstötar.
- Använd inte kabeln på ett felaktigt sätt, t.ex. genom att bära eller hänga upp elverktyget i den eller dra i den för att lossa elkontakten ur vägguttaget. Håll nätsladden på avstånd från värmekällor, olja, skarpa kanter och rörliga delar.** Skadade eller tilltrasslade kablar ökar risken för elstötar.
- När du arbetar med ett elverktyg utomhus, använd endast en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.** Om en lämplig förlängningskabel för utomhusbruk används minskar risken för elstötar.
- Om det är alldeles nödvändigt att använda elverktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare.** Användning av jordfelsbrytare minskar risken för elstötar.

5.1.3 Personsäkerhet

- Var uppmärksam, ha uppsikt över vad du gör och använd elverktyget med förnuft. Använd inte elverktyget när du är trött eller om du är påverkad av droger, alkohol eller mediciner.** Under användning av elverktyg kan även en kort stunds bristande uppmärksamhet leda till allvarliga personskador.
- Bär alltid personlig skyddsutrustning och skyddsglasögon.** Den personliga skyddsutrustningen, som t.ex. dammskyddsmask, halkfria säkerhetsskor, hjälm eller hörselskydd – med beaktande av elverktygets modell och driftsätt – reducerar risken för kroppsskada.
- Undvik oavsiktlig igångsättning. Se till att elverktyget är frånkopplat innan du ansluter det till nätströmmen och/eller batteriet, tar upp det eller bär det.** Om du bär elverktyget med fingret på strömbrytaren eller ansluter ett tillkopplat verktyg till nätströmmen kan en olycka inträffa.
- Ta bort alla inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar in elverktyget.** Ett verktyg eller en nyckel i en roterande komponent kan medföra kroppsskada.
- Undvik en onormal kroppshållning. Se till att du står stadigt och håller balansen.** Då kan du lättare kontrollera elverktyget i oväntade situationer.
- Bär lämpliga kläder. Bär inte löst hängande kläder eller smycken. Håll håret, kläderna och handskarna på avstånd**

från rörliga delar. Löst hängande kläder, smycken och långt hår kan dras in av roterande delar.

- g) **När du använder elverktyg med anordningar för uppsugning och uppsamling av damm, bör du kontrollera att dessa anordningar är rätt monterade och används korrekt.** Används en dammsugare kan faror som orsakas av damm minskas.

5.1.4 Användning och hantering av elverktyget

- a) **Överbelasta inte verktyget. Använd elverktyg som är avsedda för det aktuella arbetet.** Med ett lämpligt elverktyg kan du arbeta bättre och säkrare inom angivet effektområde.
- b) **Ett elverktyg med defekt strömbrytare får inte längre användas.** Ett elverktyg som inte kan kopplas in eller ur är farligt och måste repareras.
- c) **Dra ut elkontakten ur uttaget och/eller ta ut batteriet innan du gör inställningar, byter tillbehör eller lägger ifrån dig verktyget.** Denna skyddsåtgärd förhindrar oavsiktlig inkoppling av elverktyget.
- d) **Förvara elverktygen oåtkomliga för barn. Verktyget får inte användas av personer som inte är förtrogna med dess användning eller inte har läst denna anvisning.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.
- e) **Underhåll elverktygen noggrant. Kontrollera att rörliga komponenter fungerar felfritt och inte kärvar och att komponenter inte har brustit eller skadats så att elverktygets funktion påverkas negativt. Se till att skadade delar repareras innan verktyget används igen.** Många olyckor orsakas av dåligt skötta elverktyg.
- f) **Håll insatsverktygen skarpa och rena.** Omsorgsfullt skötta insatsverktyg med skarpa eggar kommer inte så lätt i kläm och går lättare att styra.
- g) **Använd elverktyg, tillbehör, insatsverktyg osv. enligt dessa anvisningar. Ta hänsyn till arbetsvillkoren och arbetsmomenten.** Används elverktyget på icke ändamålsenligt sätt kan farliga situationer uppstå.

5.1.5 Användning och hantering av batteriverktyg

- a) **Ladda batterierna endast i de laddare som tillverkaren har rekommenderat.** Brandrisk kan uppstå om en laddare som är avsedd för en viss typ av batterier används för andra batterityper.
- b) **Använd endast batterier som är avsedda för aktuellt elverktyg.** Används andra batterier finns det risk för personskada och brand.
- c) **Håll gem, mynt, nycklar, spikar, skruvar och andra små metallföremål på avstånd från reservbatterier för att undvika kortslutning av kontakterna.** En kortslutning av batteriets kontakter kan leda till brännskador eller brand.
- d) **Om batteriet används på fel sätt kan vätska rinna ur batteriet. Undvik kontakt med vätskan. Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten. Om vätska kommer i kontakt med ögonen, uppsök dessutom läkare.** Batterivätskan kan orsaka hudirritation eller brännskada.

5.1.6 Service

- a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera elverktyget och använd då endast originalreservdelar.** Detta garanterar att elverktygets säkerhet upprätthålls.

5.2 Extra säkerhetsföreskrifter

5.2.1 Personsäkerhet

- a) **Håll verktyget i det isolerade handtaget när du utför arbeten där skruven kan stöta på dolda elledningar.** Vid kontakt med en spänningssatt ledning kan metalldelar på verktyget spänningssättas och ge dig en stöt.
- b) **Bär hörselskydd.** Buller kan leda till hörselskador.
- c) **Använd de extrahandtag som medföljde verktyget.** Tappar du kontrollen över verktyget kan det leda till skador.
- d) **Om verktyget används utan dammsugare måste du använda ett lätt andningsskydd när du arbetar med dammalstrande material.**
- e) **Gör pauser i arbetet och utför avslappnings- och fingerövningar som ökar blodgenomströmningen i fingrarna.**

- f) **Rör inte vid roterande delar. Koppla inte in verktyget förrän det är i arbetsområdet.** Beröring av roterande delar, särskilt roterande bits, kan leda till skador.
- g) **Aktivera inkopplingspärren (R/L-omkopplaren i mittläge) vid förvaring och transport av verktyget i dess väska.**
- h) **Barn ska inte leka med apparaten.**
- i) **Apparaten får bara användas av personer som kan använda den på ett säkert sätt.**
- j) Damm från material som blyhaltig färg, vissa träslag, mineraler och metall kan vara hälsofarliga. Beröring eller inandning av dammet kan orsaka allergiska reaktioner och/eller sjukdomar i andningsvägarna hos användaren eller hos personer som befinner sig i närheten. Vissa slags damm, från till exempel ek eller bok, anses vara cancerframkallande, särskilt i kombination med tillsatsämnen för behandling av trä (kromat, träskyddsmedel). Asbesthaltigt material får bara bearbetas av särskilt utbildad personal. **Använd om möjligt en dammsugare. För att dammsugningen ska bli effektiv är det bäst att använda en mobil dammsugare för trä och/eller mineraldamm, som rekommenderas av Hilti och som är anpassad för detta elverktyg. Se till att det finns bra ventilation på arbetsplatsen. Vi rekommenderar användning av andningskyddsmask med filterklass P2. Följ de gällande landsspecifika föreskrifterna för de material som ska bearbetas.**

5.2.2 Omsorgsfull hantering och användning av elverktyg

- a) **Spänn fast materialet ordentligt. Sätt fast materialet med en spännanordning eller ett skruvstäd.** På så vis hålls arbetsstycket fast bättre än för hand och du har dessutom båda händerna fria för att hantera verktyget.
- b) **Se till att insatsverktygen passar i verktyget och sitter fast ordentligt i chucken.**
- c) **Kontrollera att skruvarna och arbetsstycket klarar det åtdragningsmoment som verktyget ger.** Ett för högt åtdragningsmoment skapar farliga situationer genom att överbelasta, böja eller skada skruvarna eller arbetsstycket.

5.2.3 Omsorgsfull hantering och användning av batteri-drivna verktyg

- a) **Kontrollera att elverktyget är fränkopplat innan batteriet sätts in.** Insättning av batteriet i ett inkopplat elverktyg kan leda till olyckor.
- b) **Utsätt inte batterierna för höga temperaturer eller öppen eld.** Explosionsrisk föreligger
- c) **Batterierna får inte demonteras, klämmas, hettas upp över 80 °C eller brännas.** Brand-, explosions- och skaderisk föreligger.
- d) **Undvik inträngande fukt.**Inträngande fukt kan orsaka kortslutning och leda till utbrända delar eller att en komponent börjar brinna.
- e) **Använd inte batterier som inte är avsedda för det aktuella verktyget.** Vid användning av andra batterier eller om batteriet används för andra ändamål finns risk för brand och explosion.
- f) **Se de särskilda anvisningarna för transport, lagring och användning av litiumjonbatterier.**
- g) **Ta bort batteriet när verktyget ska förvaras och transporteras.**
- h) **Kortslut inte batteriet.** Innan du sätter in batteriet i verktyget bör du kontrollera att både batteriets och verktygets kontakter är fria från smuts och andra hinder. Om batteriets kontakter kortsluts föreligger risk för brand, explosion eller frätskador.
- i) **Skadade batterier (t.ex. med repor, skadade eller böjda delar, intryckta och/eller utdragna kontakter) får varken laddas eller användas.**
- j) Om batteriet är så hett att du inte kan ta i det kan det vara defekt. **Placera verktyget på en icke brandfarlig plats (på minst 3 m avstånd från brännbara material) där det är under uppsikt och låt det svalna. Kontakta Hilti-service när batteriet har svalnat.**

5.2.4 Elektrisk säkerhet



SV

Kontrollera arbetsområdet i förväg, om där finns dolda elkablar, gas- och vattenledningar, med t.ex. en metalldetektor. Verktygets yttre metalldelar kan bli spänningsförande om du t.ex. råkar skada en nätkabel. Detta utgör en allvarlig risk för elstötar.

5.2.5 Arbetsplats

- Se till att arbetsplatsen är ordentligt upplyst.
- Se till att det finns bra ventilation på arbetsplatsen. Dåligt ventilerade arbetsplatser kan framkalla sjukdomar på grund av för mycket damm.

5.2.6 Personlig skyddsutrustning



Användaren och personer som befinner sig i närheten måste under användningen bära skyddsglasögon, skyddshjälm, hörselskydd, skyddshandskar och lätt andningskydd.

6 Före start



6.1 Hantera batteriet försiktigt

OBSERVERA

Vid låga temperaturer sjunker batteriets effekt. Se till att batteriepaketen är fulladdat när du arbetar. Då uppnår du högsta batterieffekt. Byt till det andra batteriet i tid. Ladda batteriet direkt inför nästa byte.

Förvara batteriet på ett svalt och torrt ställe. Förvara aldrig batterier i solen, ovanpå ett element eller i ett fönster. När batteriet slutat fungera ska det återvinnas på ett miljövänligt och säkert sätt.

6.2 Ladda batteriet.



FARA

Använd endast de godkända batterier och batteriladdare från Hilti som anges under "Tillbehör".

6.2.1 Första laddning av ett nytt batteri

Ladda batterierna helt före första start.

6.2.2 Laddning av ett använt batteri

Se till att yttersidorna på batteriet är rena och torra innan du för in batteriet i batteriladdaren.

Information om hur laddningen går till finns i laddarens bruksanvisning.

Litiumjonbatterier kan användas när som helst, även om de endast laddats delvis. Laddningsförloppet indikeras med lysdioder (se batteriladdarens bruksanvisning).

6.3 Sätt in batteriet

FÖRSIKTIGHET

Kontrollera innan du sätter in batteriet att verktyget är frånkopplat och att inkopplingslåset är aktiverat (omkopplaren för

höger- och vänstervarv i mittenläge). Använd endast de Hilti-batterier som är godkända för verktyget.

FÖRSIKTIGHET

Innan du sätter in batteriet i verktyget bör du kontrollera att både batteriets och verktygets kontakter är fria från smuts och andra hinder.

SV

1. Skjut in batteriet bakifrån i verktyget tills du hör att det hakar fast med ett dubbelklick.
2. **FÖRSIKTIGHET Om batteriet inte är rätt isatt kan det falla ut under arbetet.**

FÖRSIKTIGHET Om batteriet faller ner kan det skada dig eller andra.

Kontrollera innan arbetet påbörjas att batteriet sitter ordentligt i verktyget.

6.4 Ta bort batteriet 2

1. Tryck på den ena eller båda låsknapparna
2. Dra ut batteriet bakifrån ur verktyget.

6.5 Transport och förvaring av batterier

Flytta batteriet från förreglingspositionen (arbetspositionen) till första spärrpositionen (transportläget).

När du tar bort ett batteri från verktyget för transport eller förvaring, se då till att batteriets kontakter inte kortsluts. Ta bort lösa metalldelar som t.ex. skruv, spik, klämmor, lösa skruvbits, ledningar eller metallspånor från väskan, verktygslådan eller transportväskan och se till att sådana föremål inte kommer i kontakt med batterierna.

Vid transport av batterier (med bil, järnväg, båt eller flyg) ska gällande inhemska och internationella transportföreskrifter följas.

7 Drift

7.1 Byte av bitshållare

FÖRSIKTIGHET

Använd skyddshandskar vid byte av insatsverktyg eftersom dessa kanske fortfarande är heta.

Kontrollera att bitshållarens insticksände är ren. Rengör insticksändan vid behov.

7.1.1 Byte av insatsverktyg för SID 14-A och SID 22-A 3

OBSERVERA

Verktyget är utrustat med en chuck med en 1/4" inre sexkant och säkerhetshylsa.

7.1.1.1 Montera skruvverktyg

1. Ställ omkopplaren för höger- och vänstervarv i mittenläge eller ta ut batteriet ur verktyget.
2. Stick in skruvinsatsverktyget så långt det går i chucken så att det går i lås.

OBSERVERA Ett annat sätt är att dra chuckringen framåt. Håll sedan fast ringen, stick in insatsverktyget så långt det går och släpp ringen.

7.1.1.2 Demontera skruvverktyg

1. Ställ omkopplaren för höger- och vänstervarv i mittenläge eller ta ut batteriet ur verktyget.
2. Dra chuckens ring framåt och håll fast i den.
3. Dra ut skruvverktyget ur chucken och lossa sedan på ringen.

7.1.2 Byte av insatsverktyg för SIW 14-A och SIW 22-A 4

OBSERVERA

Verktyget är utrustat med två olika chuckar: 1/2" yttre fyrkant med kulpärr eller 3/8" med säkringsring.

7.1.2.1 Demontera hylsa (verktyg)

1. Ställ omkopplaren för höger- och vänstervarv i mittenläge eller ta ut batteriet ur verktyget.
2. Rikta in sidohålet i hylsan mot halvklotet på chucken.
3. Tryck hylsan på chucken tills den fäster.

7.1.2.2 Demontera hylsa (insatsverktyg)

1. Ställ omkopplaren för höger- och vänstervarv i mittenläge eller ta ut batteriet ur verktyget.
2. Tryck in chuckens låskula i hylsans sidohål.
3. Dra av hylsan från chucken.

7.2 Ställa in rotationsriktning 5

OBSERVERA

Med omkopplaren för rotationsriktning kan du ändra verktygsspindelns rotation. En spärr förhindrar att vridriktningen ändras medan motorn går. Strömbrytaren är spärrad i mittläget. Omkopplaren trycks åt höger (i verktygets arbetsriktning) = högergång. Omkopplaren trycks åt vänster (i verktygets arbetsriktning) = vänstergång.

OBSERVERA

Verktygsbelysningen kan inte ersätta god allmän belysning.

7.3 Omkopplare för vridmoment 6

Du kan välja mellan tre vridmoment med vridmomentomkopplaren (se kapitlet "Teknisk information").

Tryck på omkopplaren för att växla mellan vridmomentstegen.

7.4 Koppla till/från

Genom att trycka långsamt på till/från-knappen kan du ändra varvtalet steglöst mellan minimalt och maximalt varvtal.

7.5 Fästa skruvar och bultar

7.5.1 Sätt in bits/bitshållare

1. Ställ omkopplaren för höger- och vänstervarv i mittenläge eller ta ut batteriet ur verktyget.
2. Sätt in aktuell bits/bitshållare i chucken.

7.5.2 Skruvdragning

VARNING

Kontrollera att skruvarna och arbetsstycket klarar det åtdragningsmoment som verktyget ger. Ett för högt åtdragningsmoment skapar farliga situationer genom att överbelasta, böja eller skada skruvarna eller arbetsstycket.

1. Välj önskad rotationsriktning med omkopplaren för höger- och vänstervarv.
2. Välj vridmoment genom att ställa in vridmomentomkopplaren.

7.6 Avläsning av laddningsstatus för litium/jon-batteri 7

OBSERVERA

Det går inte att läsa av laddningsstatus medan arbete pågår. Blinkar lysdiod 1 indikerar det endast att batteriet är helt urladdat eller för varmt (temperatur >80 °C).

Litium/jon-batteriet har en indikator för laddningsstatus. Medan laddningen pågår visas batteriets laddningsstatus (se kapitlet "Litium/jon-batteriets laddningsstatus"). I viloläge visas laddningsstatus med de fyra lysdioderna under tre sekunder när du trycker på en låsknapp på batteriet.

7.7 Bälteshake 8

FÖRSIKTIGHET

Innan du startar ett arbete ska du kontrollera att bälteshaken är korrekt fastsatt.

Du kan fästa verktyget intill kroppen på bältet med bälteshaken. Dessutom går det att sätta bälteshaken på andra verktygssidan, med tanke på vänsterhänta.

1. Dra ut batteriet ur verktyget.
2. Sätt in anslutningsplattan i det därför avsedda uttaget.
3. Fäst bälteshaken med de två skruvarna.

8 Skötsel och underhåll

FÖRSIKTIGHET

Innan du påbörjar rengöringen bör du ta bort batteriet för att undvika att verktyget startas av misstag!

8.1 Skötsel av insatsverktyg

Ta bort smuts som sitter fast och skydda insatsverktygens ytor mot rost genom att gnida in dem då och då med en oljefuktad putsduk.

SV

8.2 Underhåll av verktyget

FÖRSIKTIGHET

Håll verktyget, särskilt greppytorna, rent och fritt från olja och fett. Använd inga silikonhaltiga skyddsmedel.

Verktygets ytterhölje är tillverkat av slagtålig plast. Handtaget är av elastomer.

Använd aldrig verktyget med tilltäppta ventilationsspringor! Rengör ventilationsspringorna försiktigt med en torr borste. Se till att främmande föremål inte kommer in i verktyget. Rengör verktygets utsida regelbundet med en lätt fuktad putstrasa. Använd ej högtrycksspruta, ångstråle eller rinnande vatten till rengöringen! Verktygets elsäkerhet kan riskeras.

8.3 Underhåll

VARNING

Reparationer på de elektriska delarna får endast utföras av behörig fackman.

Kontrollera regelbundet verktygets alla yttre delar med avseende på skador och alla manöverfunktioner med avseende på god funktion. Använd inte verktyget om delar är skadade eller manöverfunktioner inte fungerar väl. Låt Hilti-service reparera verktyget.

8.4 Skötsel av litiumjonbatteri

Se till att batterierna inte utsätts för fukt.

Ladda batterierna helt före första start.

Avbryt urladdningen så fort du märker att verktygets effekt har sjunkit så varar batterierna längre.

OBSERVERA

Fortsätter du använda verktyget avbryts urladdningen automatiskt för att inte skada battericellerna.

Ladda batterierna med godkända Hilti-laddningsapparater för litiumjonbatterier.

OBSERVERA

- Det krävs ingen rekonditionering för laddningsbara batterier, som för NiCd- eller NiMH-batterier.

- Ett avbrott i laddningen påverkar inte batteriets livslängd.

- Du kan starta laddningen när som helst utan att livslängden påverkas. Det finns ingen minneseffekt som med NiCd- eller NiMH-batterier.

- Bästa förvaring av helt laddade batterier är på ett svalt och torrt ställe. Förvaring av batterier vid höga temperaturer (bakom fönsterglas) är inte lämpligt. Det påverkar batteriets livslängd och gör att cellerna laddas ur.

- Om batteriet inte längre laddas helt förlorar det kapacitet genom att det åldrats eller överutnyttjats. Det går att arbeta med batteriet men du bör byta ut det mot ett nytt i god tid.

8.5 Kontroll efter service- och underhållsarbeten

Efter service- och underhållsarbeten ska du kontrollera att alla skyddsanordningar har satts på och fungerar väl.

9 Felsökning

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Verktyget fungerar inte.	Batteriet är inte ordentligt isatt eller också har batteriet laddats ur.	Batteriet måste haka i med ett "dubbelklick" resp. batteriet måste laddas.
	Elektriskt fel.	Ta ut batteriet ur verktyget och kontakta Hilti-service.
Strömbrytaren kan inte tryckas ner resp. är spärrad.	Omkopplare för höger- och vänstervarv i mittenläge (transportläge)	Tryck omkopplaren för höger- och vänstervarv åt vänster eller åt höger.
Varvtalet sjunker plötsligt.	Urladdning av batteriet.	Byt batteri och ladda tomt batteri.

Fel	Möjlig orsak	Lösning
Batteriet laddas ur fortare än vanligt.	Batteristatus är inte normal.	Diagnos hos Hilti-service eller byt ut batteriet.
Batteriet hakar inte i med ett hörbart "klick".	Batteriets låsmekanism är smutsig.	Rengör låsmekanismen och haka fast batteriet. Kontakta Hilti-service om problemet kvarstår.
Verktyget eller batteriet har överhettats.	Elektriskt fel.	Koppla genast från verktyget, ta ut batteriet och kontakta Hilti-service.
	Verktyget är överbelastat (användningsgränsen har överskridits).	Välj rätt verktyg för respektive tillämpning.

10 Avfallshantering

FÖRSIKTIGHET

Om utrustningen inte avfallshandteras på rätt sätt kan det få följande konsekvenser: Vid förbränning av plast uppstår giftiga och hälsovådliga gaser. Om batterierna skadas eller utsätts för stark hetta kan de explodera och därigenom orsaka förgiftning, bränder, frätskador eller ha annan negativ inverkan på miljön. Om du underlåter att avfallshandtera utrustningen korrekt kan obehöriga personer få tillgång till den och använda den på ett felaktigt sätt. Därigenom kan både du och andra skadas och miljön utsättas för onödiga påfrestningar.

FÖRSIKTIGHET

Defekta batterier måste kasseras omedelbart. Håll dem utom räckhåll för barn. Batterierna får inte demonteras eller brännas.

FÖRSIKTIGHET

Källsortera batterierna enligt nationella föreskrifter eller lämna tillbaka uttjänta batterier till Hilti.



Hiltis verktyg är till stor del tillverkade av återvinningsbart material. En förutsättning för återvinning är att materialet separeras på rätt sätt. I många länder tar Hilti emot sina uttjänta produkter för återvinning. Fråga Hiltis kundservice eller din Hilti-säljare.



Gäller endast EU-länder

Elektriska verktyg får inte kastas i hushållssoporna!

Enligt direktivet 2002/96/EG som avser äldre elektrisk och elektronisk utrustning och dess tillämpning enligt nationell lagstiftning ska uttjänta elektriska verktyg sorteras separat och lämnas till miljövänlig återvinning.

11 Tillverkarens garanti

Hilti garanterar att produkten inte har några material- eller tillverkningsfel. Garantin gäller under förutsättning att produkten används och hanteras, sköts och rengörs enligt Hiltis bruksanvisning samt att den tekniska enheten bevarats intakt, d.v.s. att endast originaldelar, tillbehör och reservdelar från Hilti har använts.

Garantin omfattar kostnadsfri reparation eller kostnadsfritt utbyte av felaktiga delar under hela produktens livslängd. Delar som normalt slits omfattas inte av garantin.

Ytterligare anspråk är uteslutna, såvida inte annat strikt föreskrivs i nationella bestämmelser. Framför allt kan Hilti inte hållas ansvarigt för direkta eller indirekta tillfälliga skador eller följdskador, förluster eller kostnader i samband med användningen eller p.g.a. att produkten inte kan användas för en viss uppgift. Indirekt garanti avseende användning eller lämplighet för något bestämt ändamål är uttryckligen uteslutna.

När felet fastställts ska produkten tillsammans med den aktuella delen skickas för reparation och/eller utbyte till Hiltis serviceverkstad.

Denna garanti omfattar Hiltis samtliga skyldigheter och ersätter alla tidigare eller samtida uttalanden, skriftliga eller muntliga överenskommelser vad gäller garanti.

sv

12 Försäkran om EU-konformitet (original)

Beteckning:	Batteri-slagskruvdragare / batteri-slagmutterdragare
Typbeteckning:	SID 14-A / SID 22-A / SIW 14-A / SIW 22-A
Konstruktionsår:	2010

Vi försäkrar under eget ansvar att produkten stämmer överens med följande riktlinjer och normer: 2006/42/EG, 2004/108/EG, 2006/66/EG, 2011/65/EU, EN 60745-1, EN 60745-2-2, EN 12100.

Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100, FL-9494 Schaan



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Manage-

ment

Business Area Electric Tools & Accessories
08/2011



Jan Doongaji
Executive Vice President

Business Unit Power Tools & Accessories
08/2011

Teknisk dokumentation vid:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH

Zulassung Elektrowerkzeuge

Hiltistrasse 6

86916 Kaufering

Deutschland